







Kit “Des mots pour travailler”

Dans le cadre du *projet Tenda*, une coopérative créée en 1999 à Turin pour soutenir l'intégration des demandeurs d'asile et des titulaires d'une protection internationale, des kits d'apprentissage de la langue spécifique à différents métiers ont été préparés. Ce sont des livrets thématiques contenant des noms et des verbes spécifiques à un secteur particulier. La logique est très simple, mais extrêmement utile car elle peut encourager l'auto-apprentissage : à côté de l'image du mot ou du verbe, figure la traduction en italien et un espace vide où l'étranger peut insérer le nom de l'objet ou de l'action dans sa langue maternelle. Le format de poche du livret permet de l'emporter facilement sur le lieu de travail, où il est possible de noter la signification d'un nouveau mot entendu au travail. L'outil peut également être utilisé comme une liste de contrôle pour vérifier ce qui est réellement connu.

Il existe plusieurs versions du kit en fonction des secteurs, artisanat, restauration, service...

| Immagine | in italiano | nella mia lingua |
|---|--|------------------|
|  | Impastare manipolare gli ingredienti per amalgamarli | |
|  | Mescolare girare, rimestare | |
|  | Friggere cuocere in immersione in olio bollente | |
|  | Grattugiare | |

| Immagine | in italiano | nella mia lingua |
|---|-------------------------|------------------|
|  | boiler | |
|  | vaso wc | |
|  | bidet | |
|  | cassetta del risciacquo | |
|  | impianto sanitario | |